

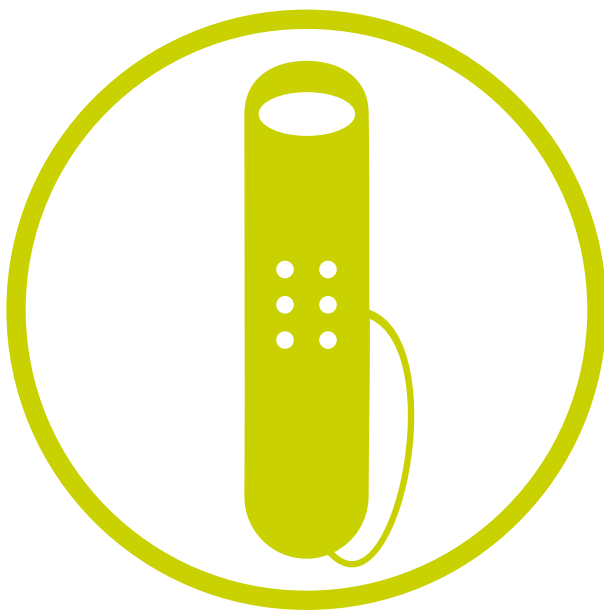
ES Manual

GB Guide

IT Manuale

PO Manual

COLUMNAS
SHOWER PANEL
COLONNE DOCCIA
COLUNAS



ES

GB

Índice:

1	Indicaciones generales	1
2	Advertencias	3
3	Herramientas necesarias	7
4	Componentes	7
5	Montaje.	8
6	Mandos/ funcionamiento	11
7	Mantenimiento/ limpieza	23
8	Solución a fallos comunes.	25

1 Indicaciones generales

Gracias por haber confiado en nosotros. Con nuestros productos podrá disfrutar de todos los beneficios y placeres del hidromasaje. Lea atentamente el manual antes de la instalación y utilización del producto, que deben realizarse de acuerdo con las indicaciones.

En caso de mal funcionamiento, avería, dudas o para conocer la validez y alcance de la garantía del producto, consultar con nuestro servicio técnico.

Index:

1	General guidelines.	1
2	Warnings.	3
3	Necessary tools	7
4	Components.	7
5	Assembly	8
6	Control / function	12
7	Maintenance / Cleaning	24
8	Trouble shooting – common problems.	25

1 General guidelines

Thank you for choosing us. Now you can enjoy all the benefits and pleasures of hydromassage. Please read the instruction manual carefully before the installation and use of the product.

In the case of technical problems, doubts or to find out more about the validity and scope of the product guarantee, please contact our technical service.

IT

PO

Indice:

1	Indicazioni generali	2
2	Avvertenze	4
3	Attrezzi necessari	7
4	Componenti	7
5	Montaggio	8
6	Comandi/ funzionamento	12
7	Manutenzione/pulizia	24
8	Soluzione a guasti comuni	25

1 Indicazioni generali

Grazie per aver confidato in noi. Con i nostri prodotti potrai godere di tutti i benefici e i piaceri dell'idromassaggio. Legga attentamente il manuale prima dell'installazione e dell'utilizzo del prodotto, che deve realizzarsi in conformità con le indicazioni.

In caso di mal funzionamento, guasto, dubbi o per conoscere la validità e i limiti della garanzia del prodotto, consultare con nostro servizio tecnico.

Index:

1	Indicações gerais:	2
2	Cuidados	4
3	Ferramentas necessárias	7
4	Componentes	7
5	Montagem	8
6	Comandos / funcionamento	12
7	Manutenção / limpeza	24
8	Solução para problemas comuns.	25

1 Indicações gerais

Obrigado por confiar em nós. Com os nossos produtos poderá desfrutar de todos os benefícios e prazeres da Hidromassagem. Leia atentamente o manual antes da instalação e utilização deste produto, que deve realizar-se sempre de acordo com as indicações.

Em caso de mal funcionamento, avaria, dúvidas o para conhecer a validez e alcance da garantia do produto, consulte o nosso serviço técnico.

2 Advertencias

La instalación debe ser llevada a cabo por personal cualificado.

 La empresa., no instala ninguno de los productos de su catálogo, si bien, para facilitar la labor de sus clientes a este respecto cuenta con una serie de colaboradores absolutamente independientes (denominados únicamente a efectos prácticos S.A.T.) quienes por sus servicios facturan directamente al propio cliente (si éste decide contratar con alguno de ellos a través de nuestra empresa o por otro medio), siendo responsabilidad de los mismos los trabajos que realicen. Los gastos que devengue el S.A.T. serán únicamente abonados por nuestra empresa, cuando actúe como SERVICIO POSTVENTA, en caso de que el producto se encuentre en periodo de GARANTÍA, previa verificación y reconocimiento de defecto de fabricación, por el departamento técnico de esta mercantil, comunicando en forma y plazo, respondiendo el S.A.T. igualmente por sus servicios.

 Los equipos no deben ser usados por menores o personas con deficiencia psíquica sin la supervisión de un adulto más que si reciben instrucciones apropiadas, que les permitan utilizarle de forma segura y comprender los peligros de una utilización incorrecta.

 La empresa no responde por los daños causados en sus productos por un uso inadecuado, ni de productos que han sido modificados o reparados por personal no autorizado. Si algún componente sufriera daño durante la instalación será responsabilidad del instalador.

Una vez desembalado el producto, revíselo.

Para trasladar el producto, cogerlo por los bordes nunca por las conducciones del hidromasaje.

Proteger la superficie acrílica del producto durante su instalación y evitar que el hidromasaje reciba golpes.

2 Warnings

Installation have to be carried out by qualified personnel.

 The company does not install any of the products in our catalogue although for the comfort of our clients we have a number of totally independent collaborators (referred to for practical purposes as S.A.T.). These independent collaborators bill the client directly for their services (if the client decided to contract their services through our company or other means), and are completely responsible for the work they do. The costs due to S.A.T. will only be met by our company when it is acting as an AFTER-SALES SERVICE, in the case that the product is covered by a valid GUARANTEE after the verification and inspection of a manufacturing fault, by the technical department of this company, indicating in detail, with the S.A.T. being equally responsible for its services.

 The equipment should not be used by minors or by any person with disabilities without the supervision of an adult except if they receive appropriate instructions, which enables them to use it in a safe manner and understand the dangers of incorrect use.

 The company is not responsible for injuries caused by the incorrect use of its products, nor for products which have been modified or repaired by non-authorized personnel. Any damage to components during installation is the responsibility of the technician/person installing the product.

Once the product has been unpacked, check it thoroughly.

To move the product, hold it by the sides and never by the hydromassage conduits.

Protect the acrylic surface during installation and avoid knocking the hydromassage in any way.

Required ceiling height > 2.30m. The surface or

2 Avvertenze

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato.

 La società, non installa nessuno dei suoi prodotti del suo catalogo, sebbene, per facilitare il lavoro dei suoi clienti faccia affidamento su una serie di collaboratori assolutamente indipendenti (nominati unicamente a effetti pratici S.A.T.) I quali per i propri servizi fatturano direttamente al cliente (nel caso in cui si decida di assumerli attraverso dalla nostra società o attraverso altri mezzi), essendo il lavoro realizzato sotto la loro responsabilità. Le spese che maturerà il S.A.T. saranno abbinate dalla nostra società, solo come SERVIZIO POST VENDITA, nel caso in cui il prodotto sia in GARANZIA, previa verifica e riconoscimento di difetti di fabbricazione da parte del dipartimento tecnico di questa impresa, comunicando la forma e i termini, essendo responsabile il S.A.T. ugualmente per i suoi servizi.

 Gli apparecchi non devono essere usati da minori di età o persone con deficienza psichica senza la supervisione di un adulto e senza che ricevano istruzioni appropriate, che gli permettano di utilizzarlo di forma sicura e di comprendere i pericoli di un utilizzo non corretto.

 La società non risponde dei danni causati ai suoi prodotti per un uso inadeguato, né di prodotti che sono stati modificati o riparati da persone non autorizzate. Se qualche componente subisce danni durante l'installazione ne sarà responsabile l'installatore.

Un volta disimballato il prodotto, controllarlo.

Per trasportare il prodotto, prenderlo dai bordi e mai dalle condutture dell'idromassaggio.

Proteggere la superficie scilica del prodotto durante l'installazione e evitare che l'idromassaggio riceva degli urti.

2 Cuidados

A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado.

 A companhia, não instala nenhum dos produtos do seu catálogo, embora, para ajudar os seus clientes, conta com uma série de colaboradores absolutamente independentes (denominados unicamente para efeitos práticos: S.A.T) Quem cobrar os seus serviços directamente ao cliente (se este decide contratá-los através da nossa empresa ou por outro meio) responsabiliza-se pelos trabalhos realizados. Os gastos que realize o S.A.T serão unicamente abonados pela nossa empresa, quando este actue como SERVIÇO DE POST VENDA; caso o produto se encontre dentro do período de GARANTIA, seja reconhecido e verificado o defeito de fabrico pelo departamento técnico desta empresa, comunicado na forma e nos prazos; respondendo igualmente o S.A.T pelos seus serviços.

 Os equipamentos não devem ser utilizados por menores ou pessoas com deficiência psíquica sem a supervisão de um adulto. Forneça-lhes instruções apropriadas que lhes permitam utilizá-lo de forma segura, compreendendo os perigos de uma utilização incorrecta

 A companhia, não se responsabiliza pelos danos causados nos seus produtos por um uso inadequado, nem por produtos que hajam sido modificados ou reparados por pessoal não autorizado.. Se algum componente for danificado durante a instalação, isso será da responsabilidade do instalador.

Uma vez desembalado o produto, revise-lo.

Para deslocar o produto, sujeite-o pelas bordas e nunca pelas tubagens de hidromassagens.

Proteja a superfície acrílica do produto durante a sua instalação e evite golpear os dispositivos de hidromassagem.

Altura del techo requerida > 2,30m. La superficie o superficies donde se va a instalar, deben tener el revestimiento y el pavimento colocados, y estar perfectamente nivelado y escuadrado.

 Asegúrese que la instalación de agua funcione correctamente. El primer paso antes de la instalación del producto equipado con nuestra grifería, será siempre el de purgar debidamente las tuberías. Una incorrecta instalación por olvido omisión del sangrado de las tuberías conlleva la invalidación de la garantía, cobrando la intervención del servicio técnico. El instalador será el responsable de comprobar el sistema hidráulico. La presión mínima de agua de entrada debe ser 2,5 bares (2,5·105 Pa) y la máxima de 4 bares (4·105 Pa). El calentador necesario para el funcionamiento del producto debe producir 10 l/min. de agua a 65°C.

 La empresa se reserva el derecho a modificar cualquiera de sus productos así como los manuales de instalación y uso de sus productos sin obligación de preaviso o sustitución.

surfaces where the apparatus is to be installed should have the appropriate covering already in place and be perfectly level and squared

 Check that the water system is working correctly. The first step before installation of the product equipped with our taps, is to purge the tubes. Incorrect installation through the omission of this step will void the guarantee. The installer will be responsible for checking the hydraulic system. The minimum pressure of water at the entrance should be (2,5 · 105 Pa) and the maximum of 4 bars (4 · 105 Pa). If it is over 4 bars it is advisable to install a pressure regulator to avoid any damage to the product. The water heater necessary for this product to function correctly should produce 10 l/minute of water at 65°C.

 The company reserves the right to modify any of its products as well as the installation and users manuals of said products without any obligation to forewarn or substitute.

Altezza del tetto richiesta $> 2,30\text{m}$. La superficie o superfici dove verrà installato, devono avere il rivestimento e il pavimento collocato, e essere perfettamente livellati e squadriati.

 Assicurarsi che l'impianti dell'acqua funzioni correttamente. Il primo passo prima dell'installazione del prodotto dotato di nostra rubinetteria, sarà sempre di spurgare debitamente le condutture. Una scorretta installazione per dimenticanza dello spurgo delle condutture comporta l'annullamento della garanzia, ricuotendo l'intervento del servizio tecnico. L'installatore sarà responsabile della comprovazione del sistema idraulico. La pressione minima dell'acqua di entrata deve essere 2,5 bar ($2,5 \cdot 10^5 \text{ Pa}$) e la massima di 4 bar ($4 \cdot 10^5 \text{ Pa}$). Se è superiore a 4 bar si consiglia di installare un regolatore di pressione per evitare danni al prodotto. Lo scaldabagno necessario per il funzionamento del prodotto deve produrre 10 l/min. di acqua a 65°C .

 La società, si riserva il diritto di modificare qualsiasi dei suoi prodotti così come dei manuali di installazione e uso degli stessi senza l'obbligo di preavviso o sostituzione.

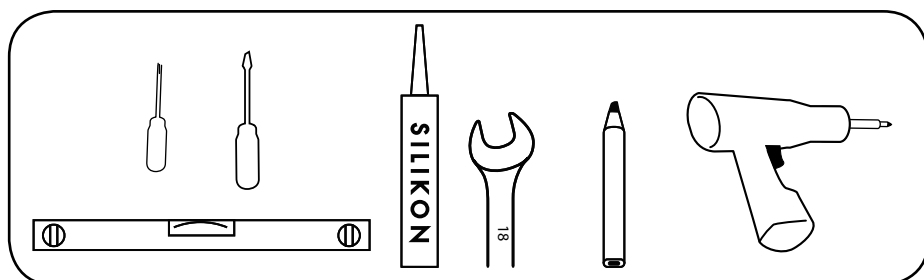
Altura do tecto requerida $> 2,30\text{m}$. A superfície ou superfícies onde se vai proceder à instalação devem ter o revestimento e o pavimento colocado, e estarem perfeitamente niveladas e esquadras.

 Assegure-se que a instalação de água funciona correctamente. O primeiro passo antes da instalação deste produto, equipado com nossas torneiras, deve ser sempre a limpeza correcta das tubagens. Uma instalação incorrecta por omissão da limpeza das tubagens acarreta a anulação da garantia e a cobrança do serviço técnico prestado.. O instalador será responsável por comprovar o sistema hidráulico. A pressão mínima de entrada da água deve ser de 2,5 bares ($2,5 \cdot 10^5 \text{ Pa}$) e a máxima deve ser de 4 bares ($4 \cdot 10^5 \text{ Pa}$). Se for superior a 4 bares aconselhamos a instalação de um regulador de pressão para evitar danos no produto. O sistema de aquecimento de água adequado para o funcionamento deste produto deve ser capaz de aquecer 10 litros de água por minuto a 65°C .

 A companhia, reserva-se o direito de modificar qualquer dos seus produtos, assim como os manuais de instalação e utilização dos seus produtos, sem qualquer aviso prévio ou substituição.

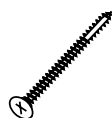
3 Herramientas necesarias

Tools needed
Attrezi necessari
Ferramentas necessàries



4 Componentes

Components
Componenti
Componentes



Ø10 x 40 4ud.



4ud.

Pletinas según modelo

Hanger as model

Ancoraggi come modello

Fixações como modelo

RE8422257	RE8422258	RE8422259	RE8422260	RE8422276	RE8422283	RE8422295

* Ver referencia en ficha técnica adjunta.

* See reference in the attached datasheet.

* Vedere riferimento nella scheda tecnica allegata.

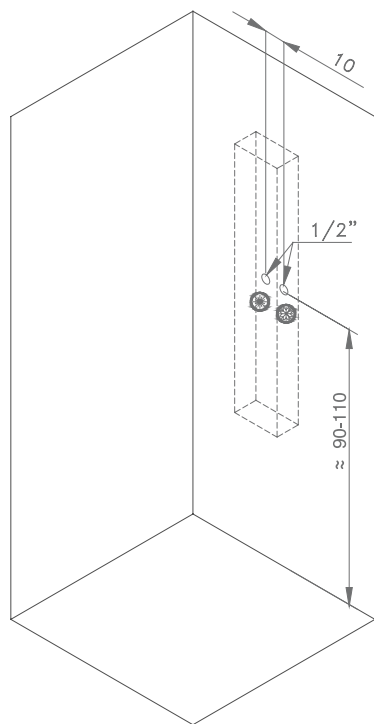
* Ver referência na folha técnica anexa.

5 Montaje

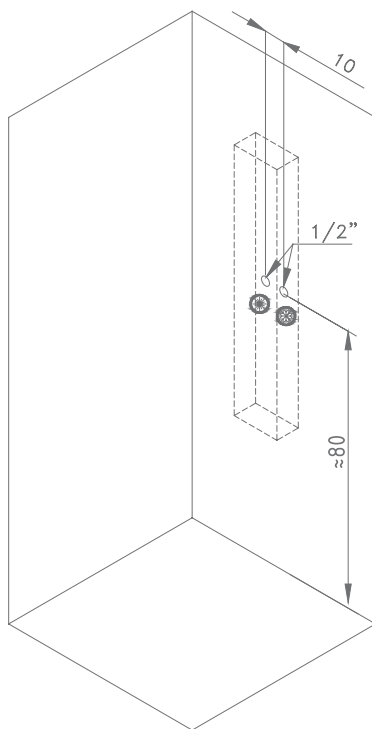
Assembly

Montaggio

Montagem

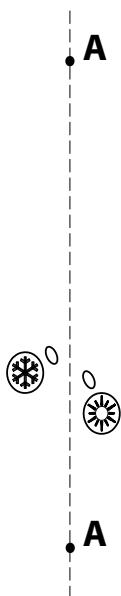
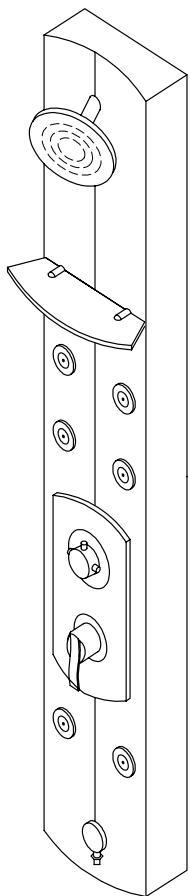
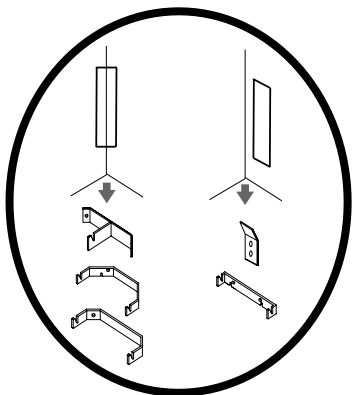
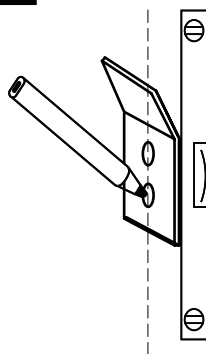
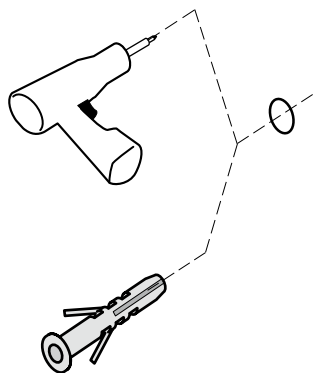
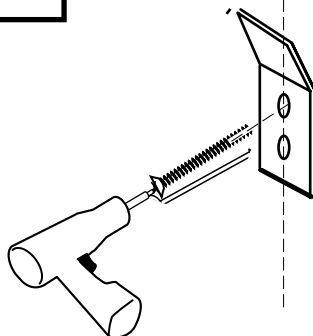


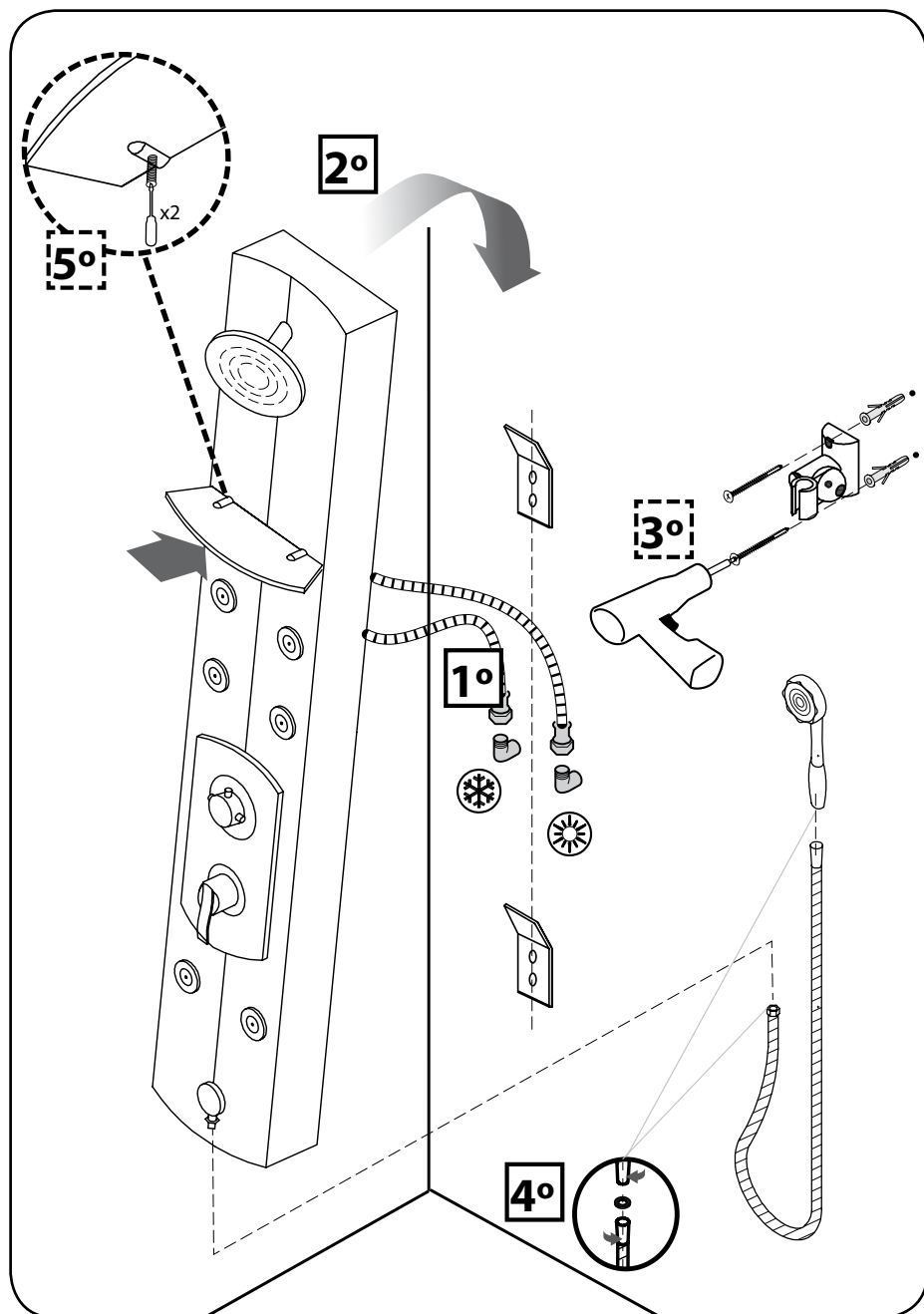
DUCHA / DUCHE / DOCCIA / SHOWER



BAÑERA / BANHEIRA / VASCA / BATHTUB

MODELOS MODELO MODÈLE MODEL	Instalación FRONTAL Instalação FRONTAL Installazione FRONTALE FRONT Installation	Instalación RINCÓN Instalação ESQUINA Installazione ANGOLO CORNER Installation
MAR, ISIS, IRIS, MAGNUS, FRAPÉ		
SOL, KUBIT, ZENIT, LUDE, MOSAICA, DANA, GLAMOUR		
TIBER, TAJO, MADISON, RIALTO		
CASCADE, CITRIC, CHIC, CHOC, LAST, PLATA, TEKA, DARK NUAR		

**A****1°****2°****3°**



* Modelo a modo de exemplo

* Model as an example

***[3°]** **[5°]** Opcional/Optional/Facoltativo/Opcional

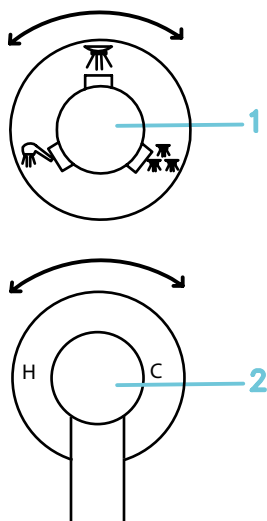
* Modello come un esempio

* Modelo, como um exemplo

6 Control & funcionamiento

6 Control & function

MONOMANDO



1- Seleccionador de funciones:



Jets hidromasaje



Ducha de mano



Rociador superior

2- Mezclador de agua

H

Agua caliente

C

Agua fría

1- Function selector:



Hydromassage jets



Hand shower



Top shower

2- Mixer tap:

H

– Hot water

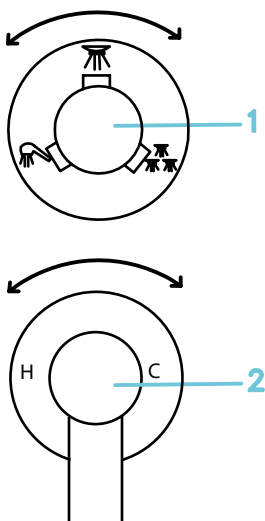
C

– Cold water

6 Comandi & funzionamento

6 Comandos & funcionamento

MONOMANDO



1- Selezionatore di funzioni:



Getti idromassaggio



Doccia a mano



Soffione

2- Miscelatore d'acqua:

H

- Acqua calda

C

- Acqua fredda

1- Seleccionador de funções:



Jactos de
hidromassagem



Chuveiro da mão



Chuveiro

2- Misturador de água :

H

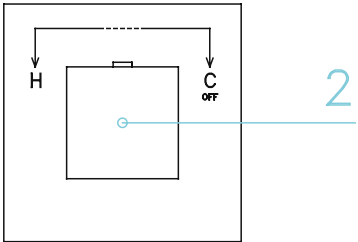
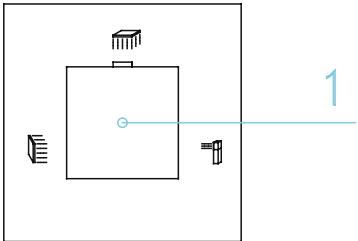
- Água quente

C

- Água fria

Grifería progresiva 1:

Progressive taps 1:



1- Seleccionador de funciones:

1- Function selector:

-  Jets hidromasaje
-  Ducha de mano
-  Rociador superior

-  Hydromassage jets
-  Hand shower
-  Top shower

2- Regulador de temperatura

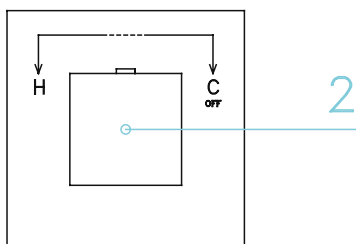
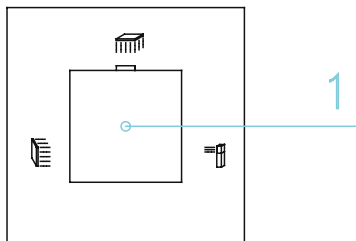
2- Temperature regulator

*Caudal constante

*Constant flow

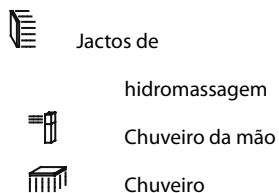
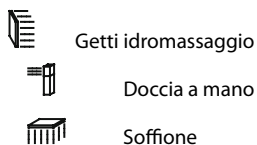
Rubinetto progressivo 1:

Torneiras progressivas 1:



1- Seleccionador de funciones:

1- Seleccionador de funções:



2- Regolatore di temperatura

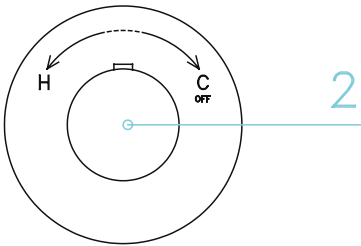
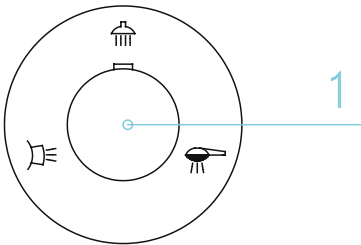
2-Temperatura regulador

*Flusso costante

*Fluxo constante

Grifería progresiva 2:

Progressive taps 2:



1- Seleccionador de funciones:

1- Function selector:

-  Jets hidromasaje
-  Ducha de mano
-  Rociador superior

-  Hydromassage jets
-  Hand shower
-  Top shower

2- Regulador de temperatura

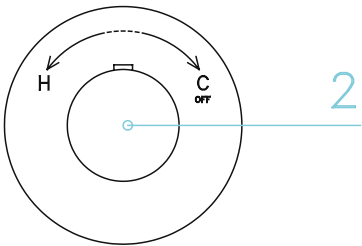
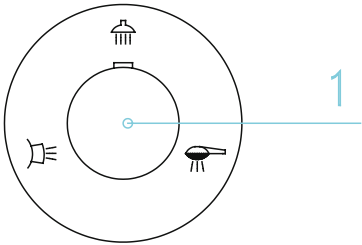
2- Temperature regulator

*Caudal constante

*Constant flow

Rubinetto progressivo 2:

Torneiras progressivas 2:



1- Seleccionador de funciones:

1- Seleccionador de funções:

-  Getti idromassaggio
-  Doccia a mano
-  Soffione

-  Jactos de hidromassagem
-  Chuveiro da mão
-  Chuveiro

mão

2- Regolatore di temperatura

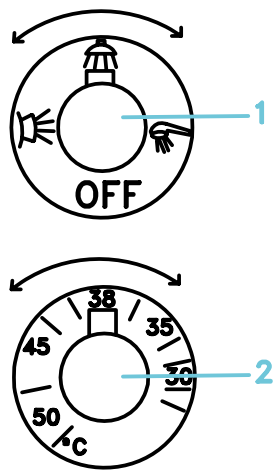
2-Temperatura regulador

*Flusso costante

*Fluxo constante

Termomando 2:

Thermal control 2:



1- Seleccionador de funciones:

1- Function selector:

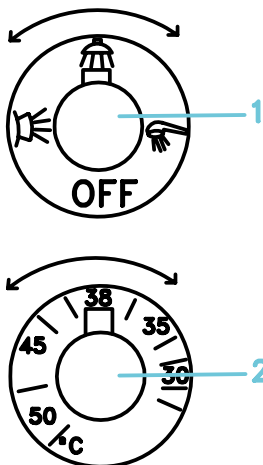
-  Jets hidromasaje
-  Ducha de mano
-  Rociador superior

-  Hydromassage jets
-  Hand shower
-  Top shower

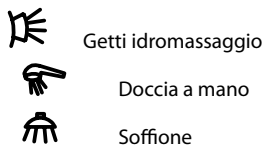
2- Seleccionador de temperatura

2- Temperature selector

Controllo termico 2:

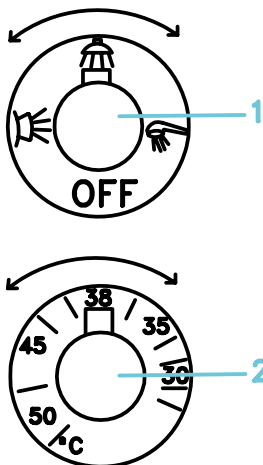


1- Seleccionador de funciones:

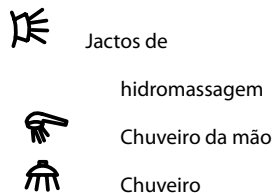


2- Selettore di temperatura

Controle térmico 2:



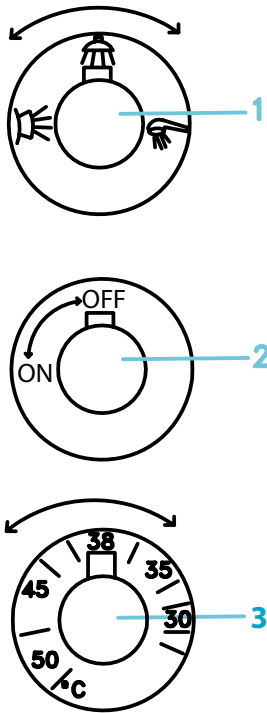
1- Seleccionador de funções:



2-Temperatura selector

Termomando 3:

Thermal control 3:



1- Seleccionador de funciones:

-  Jets hidromasaje
-  Ducha de mano
-  Rociador superior

1- Function selector:

-  Hydromassage jets
-  Hand shower
-  Top shower

2- ON / OFF agua

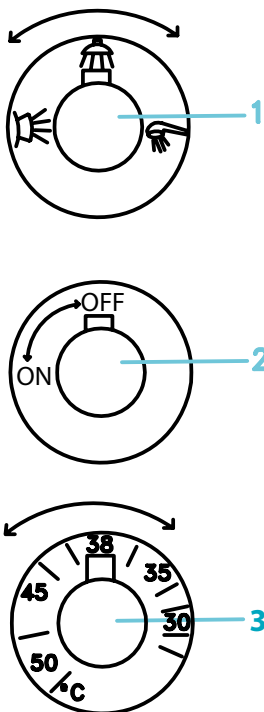
2- ON / OFF water

3- Seleccionador de temperatura

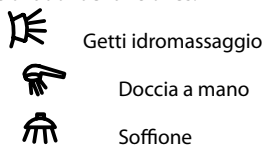
3- Temperature selector

Controllo termico 3:

Controle térmico 3:



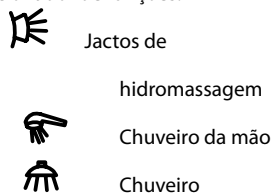
1- Seleccionador de funciones:



2- ON / OFF acqua

3- Selettore di temperatura

1- Seleccionador de funções:

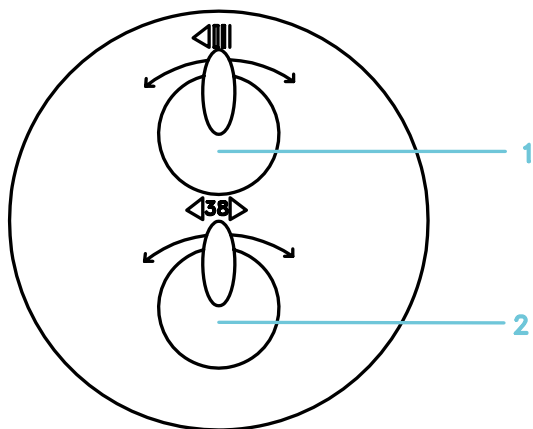


2- ON / OFF água

3-Temperatura selector

Termomando Grohe:

Grohe thermal control:



1- Llave de paso

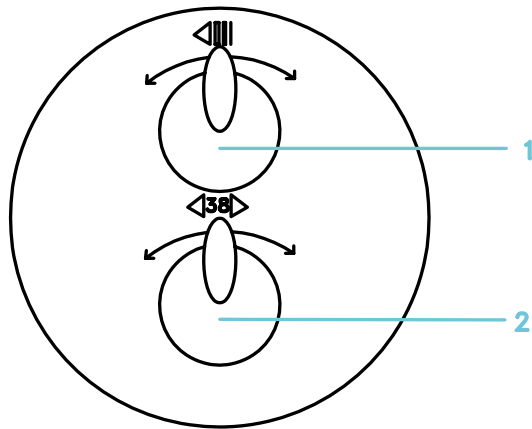
1- Backflow valve

2- Selector de temperatura

2- Temperature selector

Controllo termico Grohe:

Controle térmico Grohe :



1-Chiave passo

1- Seleccionador de funções

2- Selettore di temperatura

2- Temperatura selector

7 Mantenimiento & Limpieza

Limpieza de superficies:

Nunca usar detergentes abrasivos, ni sustancias que contengan acetona u otros solventes. En el caso de detergentes específicos, deben usarse en caso de necesidad, aclarando enseguida con agua. Para su limpieza utilizar detergentes líquidos y agua junto con una esponja blanda. Secar con un paño suave que no deje residuos.

Limpieza de las partes de cristal:

Se pueden tratar con los limpiacristales genéricos de puertas y ventanas.

Limpieza de la grifería:

Se limpian con agua y detergente no abrasivo. Para superficies cromadas, de latón y doradas utilizar paños o esponjas suaves mojados con agua limpia y escurridos.

Limpieza de jets:

Presionar sobre las salidas si no fluye agua a fin de desatascarlas.

Cuando no se utilice el producto este debe quedarse seco y ventilado, cortándole el suministro de agua.

Es aconsejable el mantenimiento diario en el aspecto: limpieza.

7 Maintenance & Cleaning

Cleaning of the acrylic surfaces:

Never use abrasive detergents, alcohol or substances which contain alcohol, acetone or other solvents. In the case of specific detergents, they should be used only when necessary and thoroughly rinsed off with water immediately. For cleaning use liquid detergents and water applied with a soft sponge. Dry with a soft cloth which doesn't leave residues.

Cleaning of the glass parts:

Generic glass cleaners for windows and doors can be used.

Cleaning the taps:

Use water and non abrasive detergent. To clean chrome, brass and golden surfaces, use damp clothes or soft sponges.

Cleaning the jets:

If the water doesn't flow, apply pressure to the exits to unblock them.

When the product is not in use it should be kept dry and ventilated, cutting both water and electricity supplies.

Daily maintainence is recomendad in the aspecto of: cleaning.

7 *Mantenimento & Pulizia*

Pulizia delle superfici acriliche:

Non usare mai detersivi abrasivi, alcool né sostanze che contengano alcool, acetone o altri solventi. Nel caso di detersivi specifici, devono essere usati in caso di necessità, risciacquando immediatamente con acqua. Per la pulizia utilizzare detersivi liquidi e acqua insieme a una spugna morbida. Asciugare con uno strofinaccio morbido che non lasci residui.

Pulizia delle parti in cristallo:

Si possono trattare con detergente per vetri generici per porte e finestre.

Pulizia dei Rubinetto:

Si puliscono con acqua e detersivo non abrasivo.

Per superfici cromate, di ottone e dorate utilizzare un panno o una spugna morbida bagnata con acqua pulita strizzata

Pulizia dei getti:

Se non scorre l'acqua fare pressione sulle uscite per disintasarle.

Quando non si utilizza il prodotto, deve essere asciutto e ventilato, interrompendo il somministro di corrente e acqua.

E' consigliabile la manutenzione giornaliera per quanto riguarda la pulizia.

7 *Manutenção & Limpeza*

Limpeza das superfícies acrílicas:

Nunca utilize detergentes abrasivos, álcool ou substâncias que contenham álcool, acetona ou outros solventes. Caso necessário, utilize detergentes específicos, aclarando em seguida com água. Para a sua limpeza utilize detergentes líquidos numa esponja macia com água. Seque com um pano suave que não deixe resíduos.

Limpeza dos vidros

Podem limpar-se com os limpa-vidros comuns para portas e janelas.

Limpeza das torneiras:

Limpam-se com água e detergente não abrasivo.

Nas superfícies cromadas, de latão e douradas, utilize panos ou esponjas suaves humedecidos com água limpa.

Limpeza dos jactos:

Se a água não corre pressão as saídas com o fim de desatasca-las.

Quando não esteja a ser utilizado, este produto deve manter-se seco e arejado, interrompendo-se o fornecimento de água e corrente eléctrica.

É aconselhável a manutenção diária no que diz respeito à limpeza.

8 Solución a fallos comunes

Trouble-shooting for common problems

Soluzione a guasti comuni

Soluções para problemas comuns

PROBLEMA PROBLEM PROBLEMA PROBLEMA	CAUSA CAUSE MOTIVO MOTIVO	SOLUCIÓN SOLUTION SOLUZIONE SOLUÇÃO
Jet sin agua. No water from the jet. Getti senza acqua. Jacto sem água.	Jet obstruido. No hay agua. Latiguillos pinzados Obstructed jet. Water off. Hoses are pinched Getti otturati. Non c'è acqua. Sarmenti pinzati. Jacto obstruido. Não há água. Tubos de ligação torcidos.	Eliminar suciedad. Abra la llave de paso. Depinzar latiguillos. Eliminate the obstruction. Turn the water on at the mains. Free the hoses from the pressure. Eliminare la sporcizia. Apra il rubinetto di distribuzione. Spinzarlo. Eliminar a sujidade. Abra a torneira de seccionamento ou segurança. Destorçê-los
Fugas en los jets o tubos. The bath doesn't work. Fuga nei getti o nei tubi. Fugas nos jactos ou nos tubes..	El jet está roto. El tubo es demasiado viejo. No está bien conectado. The jet is broken. The pipe is old. The connection is faulty. Il getto è rotto. Il tubo è troppo vecchio. Non è ben collegato. O jacto está roto. O tubo é demasiado velho. Não está bem ligado.	Reemplazar. Reemplazar. Conectar bien. Replace Replace. Adjust the connection. Rimplazzarlo. Rimplazzarlo. Collegarlo bene. Substituir. Substituir. Ligar bem..
La colubna está inclinada. The shower panel is on a slant. La colonna è inclinata. A coluna está inclinada.	El soporte no está nivelado. The support is uneven. Il supporto non è livellato. O apoio não está nivelado.	Ajuste el soporte de la pared. Adjust the support Regolare i supporto. Ajustar os apoios.

CERTIFICADO GARANTÍA

Debe conservar este certificado durante la vigencia de la garantía, debidamente cumplimentado.

CLÁUSULAS DE LA GARANTÍA

El fabricante garantiza al comprador y al usuario, todos los derechos establecidos en la Ley 1/2007 de 16 de Noviembre, sobre Garantías en la venta de Bienes de Consumo.

También se garantiza al comprador y usuario de las bañeras, cabinas, columnas y platos de ducha cuyos datos de identificación figuran en el presente documento, su reparación si ha sufrido una avería a causa de un defecto de material o de fabricación, siempre que se destinen a uso privado y que se hayan manipulado correctamente y de acuerdo con las instrucciones de montaje, conexión, puesta en marcha y manejo.

En el supuesto que el producto por su tamaño y movilidad fuera susceptible de ser transportado por el usuario al taller del Servicio Oficial del Fabricante, este, quedará liberado de la obligación de trasladar su Personal Técnico, al domicilio del usuario.

El fabricante se reserva el derecho según la complejidad técnica que pueda presentar la reparación de un producto el poder reclamarlo para ser reparado en sus instalaciones.

El fabricante garantiza por un periodo de dos años todos sus productos contra cualquier defecto de fabricación, contados desde la fecha de adquisición del producto y que consta en el ticket de compra que se acompañará al certificado de garantía.

Todos los productos son sometidos a un primer control visual antes de ser cargados. En caso de que estén equipados con sus respectivos sistemas de hidromasaje, el control posterior a todos y cada uno de ellos, se basa en comprobar que su funcionamiento es correcto y que no hay pérdidas de agua antes de proceder a su empaquetado definitivo.

Rogamos a nuestros clientes que en el momento de entrega de los productos y antes de proceder a la instalación de los mismos, verifiquen el buen estado del mismo. El instalador debe realizar un último control visual y de funcionamiento antes de su instalación definitiva, por lo que aconsejamos no encastrar ninguno de nuestros productos, Platos, Bañeras, Cabinas, Mamparas, etc...En caso de encastrar el producto y apareciera un defecto de fabricación, El fabricante repondría el producto sin cargo, pero en ningún caso se haría cargo de los gastos ocasionados por trabajos de destabicado, rotura de cerámica y desencastrado, retirada de escombros, tabicado en su caso colocación de cerámica o alicatado e instala-

ción del nuevo producto.

PLAZOS Y CONDICIONES

El plazo para reclamar la falta de conformidad por parte del consumidor es de 2 años desde la entrega del bien.

En caso de falta de conformidad del bien con el contrato del consumidor, podrá este optar entre la reparación o la sustitución, salvo que esto resulte imposible o desproporcionado.

El plazo para informar al fabricante de cualquier falta de conformidad, es de 2 meses desde que el comprador o usuario tuvo conocimiento de ella.

Esta garantía se concede a favor del comprador y usuario, siempre que esté debidamente justificada mediante la factura original o ticket de compra y albarán o nota de entrega, de la cabina, columna o plato de ducha.

Las garantías cubren los defectos de fabricación.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

Quedan excluidos de la Garantía los siguientes aspectos:

1. Los daños originados por averías producidas como consecuencia de: Fuerza mayor, fenómenos atmosféricos, geológicos, cambios de tensión eléctrica. Agentes químicos, reacciones electromagnéticas, en combinación con el agua como por ejemplo los productos por la dureza del agua, exceso de cal, humedad ambiental excesiva, etc.
2. La instalación y/o conexión incorrectas de acuerdo con lo descrito en el libro de instrucciones y manual del usuario adjunto y que acompaña a cada bañera, cabina, columna y plato de ducha, tales como voltaje no adecuado, presión de agua o gas inadecuados, conexión eléctrica o hidráulica no adecuadas, nivelación inadecuada del aparato, conexiones inadecuadas a la red de evacuación de aguas, fugas de aguas en los productos instalados, etc.
3. En las bañeras de hidromasaje, y las cabinas con sauna, es obligatoria la conexión a un interruptor magnetotérmico adecuado al consumo del equipo y a un interruptor diferencial de máximo 30 mA.
4. Aconsejamos no encastrar ninguno de nuestros productos, Platos, Bañeras, Cabinas, Mamparas, etc... En caso de encastrar el producto y apareciera un defecto de fabricación, El fabricante repondría el producto sin cargo, pero en ningún caso se haría cargo de los gastos ocasionados por trabajos de destibado, rotura de cerámica y desencastrado, retirada de escombros, tabicado en su caso colocación de cerámica o alicatado e instalación del nuevo producto.
5. Las cabinas de hidromasaje ofrecerán la posibilidad de desplazarse hacia fuera de la pared en un solo bloque, ningún elemento u obstáculo (tales como bidé, lavabo, sanitario, mueble, etc.) deberá impedir su desplazamiento, quedando excluida en otro caso la garantía.
6. En las cabinas con sistema de vapor, queda excluida la Garantía cuando las aguas contengan residuos de arena, dureza y cal así como cualquier otro cuerpo extraño, los que ocasionan problemas de funcionamiento en las electroválvulas, conexiones y calderín de vapor.

7. Las averías causadas en todo tipo de productos cuando la presión del agua a la que están conectadas supera los 4 bares.

8. El fabricante no realiza instalaciones a domicilio de los productos que fabrica. Quedan por ello excluidos de esta Garantía los daños causados y ocasionados por una incorrecta instalación, de la que será responsable la empresa instaladora.

9. La intervención de personal técnico no autorizado o no perteneciente al Servicio oficial del fabricante, aun cuando a intervención sea solo parcial.

El fabricante no instala ninguno de los productos de su catálogo, si bien, para facilitar la labor de sus clientes a este respecto cuenta con una serie de colaboradores absolutamente independientes (denominados únicamente a efectos prácticos S.A.T.) quienes por sus servicios facturan directamente al propio cliente (si este decide contratar con alguno de ellos a través del fabricante), siendo responsabilidad de los mismos los trabajos que realicen.

Los gastos que devengue el S.A.T. serán únicamente abonados por el fabricante, cuando actué como SERVICIO POST VENTA, en caso de que el producto se encuentre en periodo de GARANTÍA, previa verificación y reconocimiento de defecto de fabricación, por el departamento técnico de esta mercantil, comunicado en forma y plazo, respondiendo el S.A.T. igualmente por sus servicios

10. Los daños producidos por trabajos de electricidad, fontanería, albañilería, carpintería, etc. Que fuesen necesarios para proceder a la instalación del producto o aparato en el domicilio del usuario.

11. Las obras o gastos extras y transformaciones de las acometidas de agua, electricidad, gas desagües, etc. Que fuesen necesarias para la instalación de los productos cubiertos por la Garantía.

12. La manipulación de los datos que figuren en la factura, ticket de compra o en este documento.

13. Esta Garantía no cubre las operaciones de mantenimiento periódico del producto, limpieza de filtros, condensadores, revisión de motores e instalación eléctrica de agua, gas, calderines, conexiones, electroválvulas, mantenimiento de cualquier elementos de madera tales como, tarimas, asientos, faldones, etc. Ni emisión de certificados de correcto funcionamiento que se exigiesen, con periodicidad o no.

14. Esta Garantía no cubre la reposición de productos que pierden su funcionalidad con su uso, son los denominados consumibles:

- Bombillas y leds
- Condensadores de motor
- Filtros, válvulas antiretorno.
- Cartuchos cerámicos (termostáticos) y cartuchos desviadores en todo tipo de griferías
- Las ruedas de las puertas de mamparas y cabinas
- etc.

Ninguna persona o entidad está autorizada a introducir modificación alguna (verbal o escrita) sobre esta garantía.

REQUISITOS INDISPENSABLES A TENER EN CUENTA SOBRE LAS INSTALACIONES ELÉCTRICAS.

La responsabilidad sobre la contratación del suministro eléctrico es exclusiva del propietario de la vivienda. Dicha instalación eléctrica deberá ser llevada a cabo por un técnico electricista cualificado y teniendo en cuenta las normativas actuales que rigen en cada país. Habrá de obtenerse un certificado del electricista que verifique que se ha testado.

Puede que haya ciertas restricciones y/o requisitos que sean específicos de su localidad. Si tiene dudas, compruébelo en su Ayuntamiento.

Los instaladores no son técnicos electricistas por lo que solamente podrán realizar la conexión en aquella red que haya sido instalada de manera profesional y debidamente comprobada.

Ninguna persona o entidad está autorizada a introducir modificación alguna sobre esta garantía.

WARRANTY CERTIFICATE

This certificate must be duly completed and retained for the duration of the warranty period.

WARRANTY CLAUSES

The manufacturer guarantees the buyer and the user all of the rights established in 1/2007, of 16 November, on Warranties on the sale of Consumer Goods.

It also guarantees the buyer and user of the bathtubs, shower enclosures, panels and trays identified in the present document that it will repair said items in the event that they suffer a fault due to a material or manufacturing defect, provided they are destined for private use and have been handled correctly in accordance with the installation, connection, operation and usage instructions.

In the event that the size and mobility of the product permits its transport to the Manufacturer's Official Service Centre, The manufacturer shall be under no obligation to transport its Technical Personnel to the user's domicile.

The manufacturer reserves the right to remove the product and repair it in its installations, depending on the technical complexity which its repair may entail.

The manufacturer guarantees all of its products against any manufacturing defect for a period of two years beginning on the date that the product is purchased, as evidenced by the receipt to be provided together with the warranty certificate.

All products are subject to an initial visual inspection prior to loading. In the event that they are equipped with their respective hydromassage systems, subsequent inspections on each and every one of these are performed to ensure their correct operation and that no water leakage occurs before proceeding with their final packaging.

We request that our customers verify that the products are found to be in perfect condition upon delivery and before proceeding with their installation. The installer should perform a final visual and operational inspection prior to their final installation, and as such we recommend not embedding any of our products, Shower Trays, Bathtubs, Shower enclosures, Cabins, etc... In the event that the product has been embedded and a manufacturing defect arises, The manufacturer will replace the product without charge, but under no circumstances will it assume responsibility for expenses caused by work involving the removal of walls, broken tiles and removal of the item, removal of rubble, wall construction where required,

tile installation or tiling and the installation of the new product.

TERMS AND CONDITIONS

Any inconformity on the part of the consumer must be expressed within a period of 2 years from the delivery of the item.

In the event of an inconformity regarding the item under the consumer contract, the consumer may opt for either its repair or replacement, except in such case that it turns out to be impossible or unwarranted.

The buyer or user must inform the manufacturer of any inconformity within a period of 2 months from the time they become aware of it.

This warranty is extended to the buyer and user, provided it is duly certified by means of the original invoice or receipt and delivery note for the shower cubicle, panel or tray.

The guarantees cover manufacturing defects.

WARRANTY EXCLUSIONS

The following are excluded from the warranty:

1. Damage originating as a consequence of: owing to circumstances beyond our control, atmospheric and geological phenomena, changes in electrical voltage, chemical agents, electromagnetic reactions, effects in combination with water, such as, for example, those produced by water hardness, lime scale deposits, excessive atmospheric humidity, etc.
2. Incorrect installation and/or connection in accordance with that described in the enclosed instruction and user manuals which accompany each bathtub and shower cubicle, panel and tray, such as inadequate voltage, water or gas pressure, inadequate electrical or water connection, inadequate levelling of the apparatus, inadequate connections to the waste water network, water leaks in the installed products, etc.
3. With hydromassage bathtubs and shower enclosures with sauna, the connection of a thermomagnetic circuit breaker appropriate to the consumption of the equipment and a differential switch of a maximum of 30 mA are essential.
4. We recommend not embedding any of our products, Shower Trays, Bathtubs, Shower Enclosures, Cabins, etc... In the event that the product has been embedded and a manufacturing defect arises, the manufacturer will replace the product without charge, but under no circumstances will it assume responsibility for expenses caused by work involving the removal of walls, broken tiles and removal of the item, removal of rubble, wall construction where required, tile installation or tiling and the installation of the new product.
5. With hydromassage shower enclosures which offer the possibility of being moved away from the wall as a single unit, no element or obstacle (such as a bidet, sink, W.C., furniture, etc.) should impede their movement. To the contrary the warranty shall be null and void.
6. In cabins with steam systems, the warranty shall be null and void in the event that the water contains sand residues, hardness or lime scale or any other foreign body which interferes with the operation of the electrovalves, connections and steam boiler.}

7. The damaged caused in all type of product when is connected to water pressure greater than 4 bars.
8. The manufacturer does not perform home installations of the products it manufactures. As such, damage caused by or originating from incorrect installation is excluded from the Warranty, and remains the responsibility of the installation company.
9. Work carried out by technical personnel not authorized by or belonging to the manufacturer official Service, even where the work is only partial.

The manufacturer does not install any of the products in its catalogue. However, to facilitate the needs of its customers in this respect, it does have a series of totally independent partners (called Authorized Service Providers for practical effects only) who will charge the customer directly for their services (in the event the customer decides to contract one of them through the manufacturer), and who are solely responsible for the work they carry out.

Costs arising from Authorized Service Providers shall only be covered by the manufacturer when acting in the role of AFTER SALES SERVICE, in the event that the product is covered by the WARRANTY period, upon prior verification and acknowledgement of the manufacturing defect by this trading company's technical department, communicated in due time and proper form, and with the Authorised Service Provider solely responsible for its services.

10. Damage arising from work on electricity, plumbing, masonry, carpentry, etc. necessary to proceed with the installation of the product in the user's domicile.
11. Additional work or expenses and conversions to the mains water, electricity, gas, drainage, etc. necessary for the installation of the products covered by the Warranty.
12. Manipulation of information appearing on the invoice, receipt or this warranty.
13. This Warranty does not cover the product's regular maintenance operations, cleaning of filters, condensers, motor checks or electrical installation, installation of plumbing, gas, boiler, connections, electro-valves, maintenance of any wooden elements such as floorboards, seats, skirting, etc., nor the issuing of certificates accrediting correct operation that may be required, on a regular basis or not.
14. This Warranty does not cover the replacement of products which cease to function through use, denominated consumables:

- Light bulbs and leds
- Motor condensers,
- Filters, backstop valves.
- Ceramic cartridge (thermostatic) and diverter cartridges in all types of taps.
- The wheels of cabins and shower enclosures doors
- etc.

No person or entity is authorized to make any modification (verbal or written) to this warranty.

ESSENTIAL REQUIREMENTS TO BE FOLLOWED REGARDING ELECTRICAL INSTALLATIONS

The owner of the property is solely responsible for contracting the electrical installation. Said electrical installation must be carried out by a qualified electrician and obey regulations currently in force in each country. A certificate must be obtained from the electrician confirming that it has been tested.

Your local authorities may impose certain specific restrictions and/or requirements. Check with your local authorities if you are in any doubt. Installation staff are not qualified electricians and as a result may only perform connections to an electrical system which has been professionally installed and duly tested.

IMPORTANT: The electrical installation must be carried out by a qualified electrician, and said circuit must have been duly tested and certified before connecting the product.

The manufacturer's warranty shall be null and void in the event that these conditions are not met prior to the work of the product installer.

The user is responsible for Authorized Service Provider transport and labour costs.

The Technical Service Provider will proceed with repairs within its work schedule and in accordance with its regular workflow. Any possible delay may not form the basis of a claim for damages.

Notas/Notes/Note/Notas:

